

ATW-1301
UniPak® 发射系统

ATW-1301/L
领夹式话筒系统

ATW-1302
手持式话筒系统


ATW-1311
双UniPak® 发射系统

ATW-1311/L
双领夹式话筒系统

ATW-1312
UniPak®/手持式组合系统

ATW-1312/L
领夹式/手持式组合系统


ATW-1322
双手持式话筒系统



注意

小心电击

禁止打开



警告： 为了降低火灾或电击危险，请不要拆卸螺丝。产品内不包含用户可自行维修的部件。

警告： 为了降低火灾或电击危险，请不要使本装置遭受雨淋或受潮。

警告： 未经Audio-Technica明确书面批准的任何改动，可能会令用户失去使用本设备的权限。

射频辐射说明： 不得将本发射器与其他系统中使用的任何其他天线或发射装置放置在一起、或一起共用。

注意！ 拆卸接收器机盖可能造成电击。有关维修方面的问题，请咨询有资质的维修人员。产品内不含用户可自行维修的部件。不要使本装置遭受雨淋或受潮。底座、接收器和发射器内的电路已精确调试至最佳性能，符合联邦条例的规定。不要试图打开底座、接收器或发射器。否则会导致保修失效，并可能造成机器工作不正常。

使用植入式心脏起搏器或AICD装置的个人注意事项： 任何射频能量源都有可能干扰植入装置的正常功能。所有无线话筒都配有低功率发射器（输出小于0.05瓦），不太可能造成问题，尤其是当它们至少相距几英寸时。不过，由于“腰包式”话筒发射器通常放置在人体上，我们建议把它挂在腰带上，不要放在衬衣口袋里，因为衬衣口袋可能紧邻医疗设备。还要注意，当射频发射源关闭后，不会再干扰医疗设备。如果您有任何疑问、或使用本射频设备或任何其他射频设备时遇到任何故障，请与您的医生或医疗设备供应商联系。

重要安全说明

1. 阅读这些说明。
2. 妥善保存这些说明。
3. 注意所有警告事项。
4. 遵守所有说明。
5. 不要在靠近水的地方使用本装置。
6. 只能用干布进行清洁。
7. 按照制造商说明进行安装。
8. 不要安装在靠近热源的地方，例如散热器、储热装置、热炉、或其他产生热量的装置（包括功放器）。
9. 当有雷暴时，或当长时间不用时，请拔掉本装置的电源插头。
10. 有关任何维修问题，请咨询具有资质的维修人员。当本装置因电源线或电源插头损坏、液体溅入装置内或异物落入装置内、装置遭受雨淋或受潮、操作不当、或意外掉落等原因而受损时，需要进行维修。

感谢您选择Audio-Technica System 10 PRO机架安装式数字无线系统，成为我们数以千计的满意客户群体中的一员，他们皆因我们出色的产品质量、性能和可靠性而选择我们的产品。该无线话筒系统是我们经过多年设计和生产取得的成果。

Audio-Technica的System 10 PRO机架安装式数字无线系统被设计为可提供绝对可靠的性能，同时该系统设置简单，声音效果自然、清晰。System 10 PRO机架安装系统采用双接收器底座和远程安装接收装置，可用于多种手持式和腰包式配置中。System 10 PRO机架安装系统可在2.4GHz的范围内工作，不受电视和数字电视的干扰影响，其操作极其简易，可进行瞬时通道选择。最多可有十条通道同时使用，而不会带来任何频率协调问题或组选择问题。

System 10无线系统通过频率、时间、空间等三个不同方面确保通信畅通。在频率方面，以两个动态分配的频率发送信号，可进行无干扰通信；在时间方面，以多个时隙发送信号，在最大程度上确保不受多通道干扰影响；在空间方面，每个发射器和接收器使用两条天线，最大程度地确保信号完整性。

System 10 PRO数字无线系统的每种配置都包含配有两个接收装置固定台的可机架安装式接收器底座。根据配置的不同，系统还包括一台或两台可以插于底座中或远程安装的接收装置、一台或两台手持式话筒或腰包式发射器（或者每种类型一个）。一些配置还包括一个或两个连接到腰包式发射器的领夹式话筒。最多可使用随附的RJ12电缆连接五个底座（10台接收装置），这样就可以同时使用所有接收器，并可提高多通道系统的稳定性。

由于System 10的包装被设计为可容纳该系统的所有款式，因此纸箱内的某些部分可能会有空置。

ATW-R1300包括一个开关电源供电器，能自动适应电源的电压变化。

通用型ATW-T1001 UniPak®腰包式发射器既有针对乐器设备的高阻抗输入，又有用于动圈式和驻极体电容式话筒的偏压连接低阻抗输入。ATW-T1002手持式发射器的主要特点是具有一个单指向性动圈话筒元件。

腰包式及手持式发射器使用内置AA型5号电池，具有电源/静音切换功能和输入音频（电平）调整功能。

安装

接收装置位置

为了达到最佳工作状态，应将接收装置放在离开地面、与发射器成直线且远离任何大型障碍物的位置。接收装置应远离噪音源，例如其他数字式设备、微波炉，接收器装置应远离大型金属物体。**使System 10接收器距离无线接入点9米。**

输出连接

ATW-R1300的每个接收器都配有两个音频输出端：一个是平衡XLR型输出端，另一个是非平衡¼" TRS耳机型插孔。使用屏蔽音频线连接接收器和调音台。如果调音台的输入端为¼"插孔，那么应将音频线从接收器底座后侧的¼"非平衡音频输出端连接到调音台。如果调音台的输入端为XLR型输入，那么应将音频线从接收器底座后侧的平衡XLR型音频输出端连接到调音台。

电源连接

将随附的交流电源适配器上的直流插头连接至接收器底座后侧的直流电源输入端。将电线固定到底座的线钩上，防止插头被意外拉出。将

适配器插入到标准220V、50Hz交流电源插座。接收器底座配有电源开关。系统不用时，应关闭电源，如果预计长期不使用系统，请拔下电源插头。

天线

为获得最佳的接收效果，请将可拆卸式天线按照“V”字形放置，即两侧天线均倾斜45°。

链路连接

如果同时使用多个系统，强烈建议使用每个系统随附的RJ12电缆将所有底座（最多五个）连接起来。（如果您只使用一个底座，则不需要连接。）连接后，将形成一个更为稳定的环境，接收器可共同工作，协调接收、发射和频率分配，从而可避免音频漏失，并可最多同时使用10条通道。更多详细内容，请参见第9页上的“连接系统”。

ATW-RC13接收器底座控制元件和功能

图A — 前面板控制元件和功能

1. 电源开关：按下可开关电源。

2. 检修口：仅供制造商或其他有资质的维修技术人员使用。

3. 接收装置固定台：插入各个接收器，在本地进行使用。

4. 接收装置释放装置：按下后会弹出接收器。

5. 音频指示灯（每台接收器使用一个指示灯）：从发射器接收到声音时，亮起绿色灯，音频接近峰值时，亮起黄色等，达到峰值时，亮起红色灯。

6. 配对指示灯（每台接收器使用一个指示灯）：配对模式下绿灯闪烁；发射器配对后，绿灯稳定点亮。

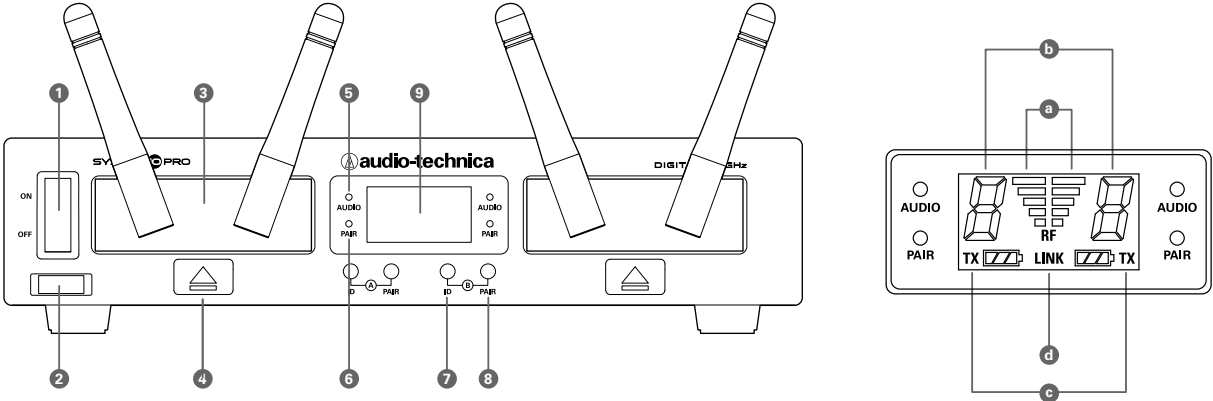
7. 系统ID选择开关（每台接收器使用一个开关）：按下即可循环查看系统ID号。（系统ID是分配给已配对接收器和发射器的共享号码，用于对接收器和发射器进行识别。）
8. 配对开关（每台接收器使用一个开关）：按下即可开始配对操作。

9. 系统ID显示包括以下内容：

a. 射频信号电平指示灯（每台接收器使用一个指示灯）：显示接收自发射器的RF信号强度

b. 系统ID（每台接收器使用一个ID）：显示系统ID号

c. 发射器电池电量表TX（每条接收器使用一个）：显示发射器电池电量

d. 连接指示灯：显示底座是否已连接到另一底座
- 图A
- 

图B、C和D — 后面板控制元件和功能

1. RJ45连接器：使用以太网电缆（未随附）将接收器安装在距离底座最远100米的位置。

2. AF等级（音量）控制元件：调节两个AF输出插孔的音频输出等级；顺时针旋转可增大输出。

3. 接地端分离开关：断开平衡输出插孔(5)的接地针脚与接地端的连接。正常情况下，开关应拨至左侧（连接接地端）。如果因产生接地回路而发出嗡嗡声，应将开关滑至右侧（分离接地端）。

4. 非平衡音频输出插孔：¼"手机插孔。可连接至非平衡调音台、吉他放大器或录音设备的辅助音频输入。
5. 平衡音频输出插孔：XLRM型连接器。标准双芯屏蔽电缆可用于将接收器输出端连接至调音台或集成放大器上的平衡话筒音频输入。

6. 接收器底座连接IN/OUT连接器：使用随附的RJ12电缆将底座连接至另一ATW-R1300底座。最多可连接五个底座（10台接收器）。

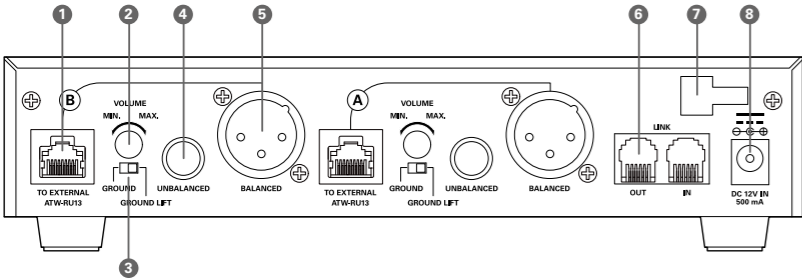
7. 线钩：将线缆缠绕在线钩上可防止直流插头意外松动。

8. 电源输入插孔：连接随附的交流适配器的直流插头。

9. 机架安装支架：使用随附的螺丝将支架固定到接收器底座的侧面。

10. 连接板：使用随附的螺丝连接至两个接收器底座的底部。

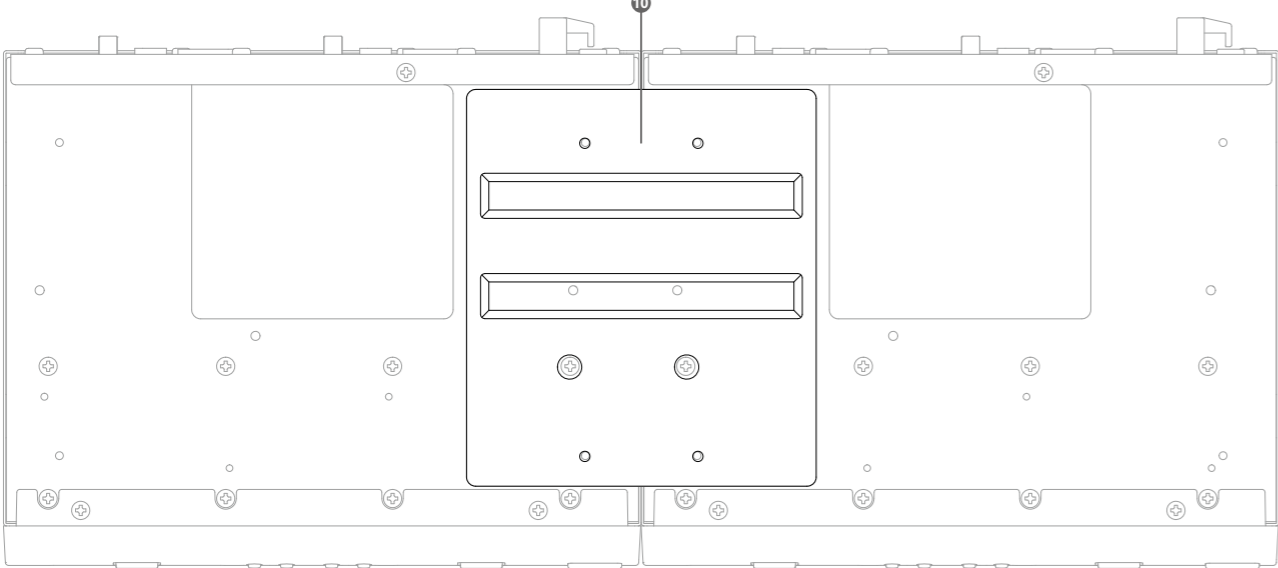
图B



图C — 机架安装支架



图D — 连接板



ATW-RU13接收装置控制元件和功能

图E — ATW-RU13功能

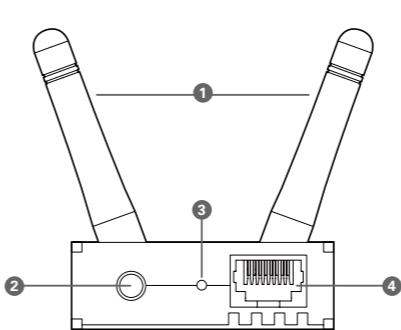
1. 天线：连接天线，使其互成角度，形成“V”形。通过SMA连接器实现天线连接。

2. 安装插座：¼"-20螺纹插座用于通过¼"螺丝将接收器远程安装到三脚架或其他设备上。

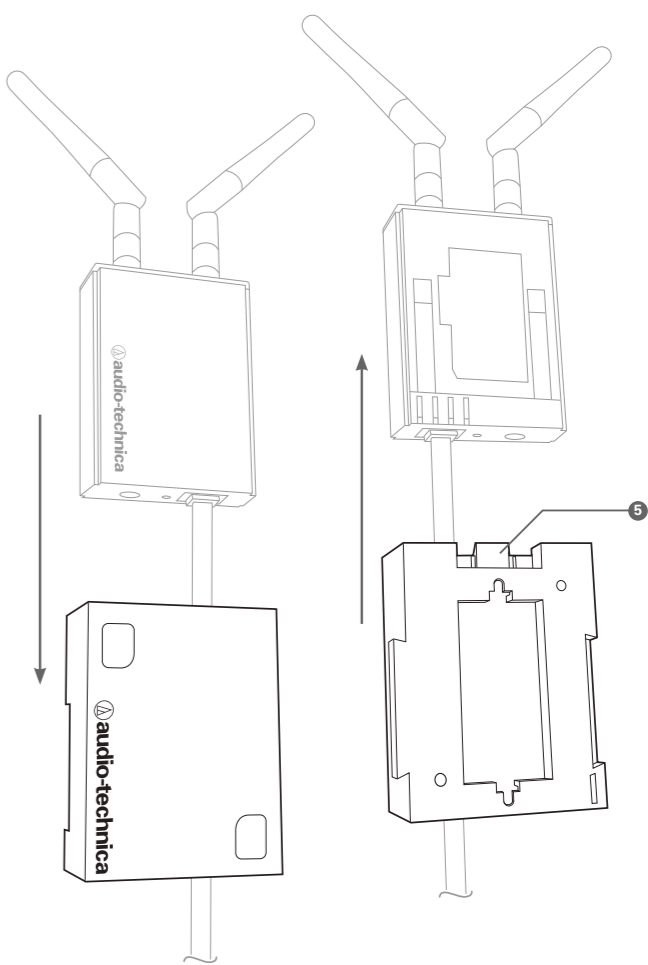
3. 接收器状态指示灯：接收器电源未打开时，LED熄灭，接收器未与发射器配对时会缓慢闪烁，配对过程中会快速闪烁，接收器与发射器配对成功后会呈绿灯稳定点亮。
4. RJ45连接器：将以太网电缆连接至底座可远程安装接收器（电缆未随附）。

5. 支座释放销：抬起释放销可将接收器从支座中释放出来。

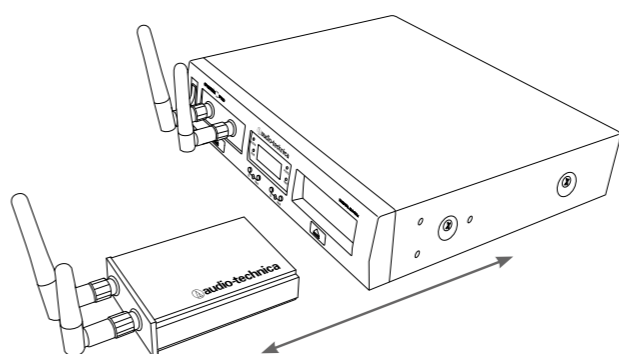
图E



图F — AT8690 RU13支座前侧和后侧



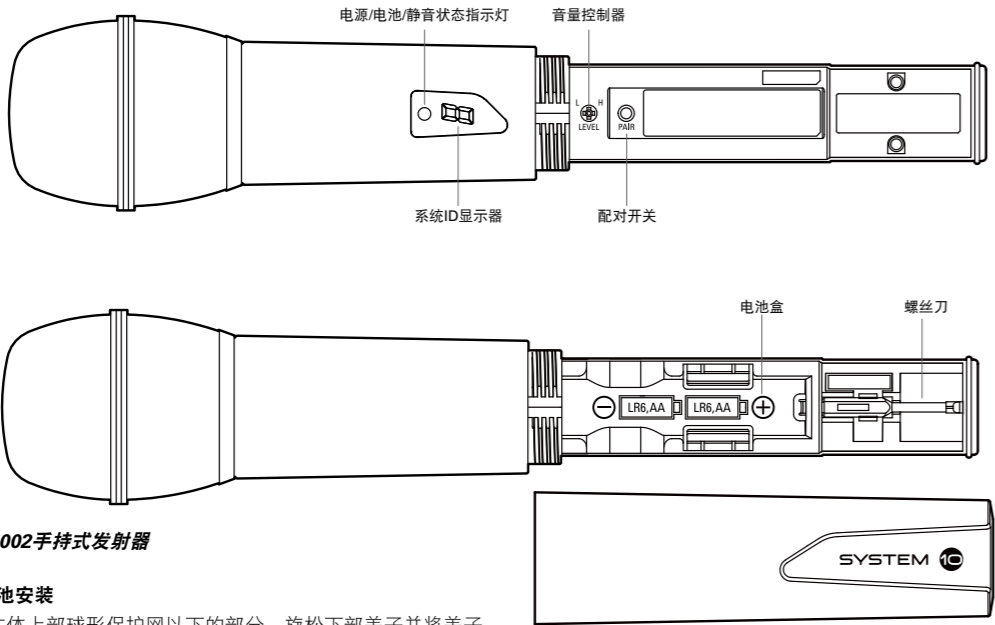
图G — RU13和RC13



ATW-T1002发射器设置控制元件和功能

电池选择和安装

推荐使用两节碱性AA型5号电池。当插入电池时，*请注意电池盒内标注的电池极性。*



图G — ATW-T1002手持式发射器

手持式发射器电池安装

1. 握住发射器主体上部球形保护网以下的部分，旋松下部盖子并将盖子滑开，使电池盒暴露出来（图G）。
2. 小心地将两节新的AA型5号碱性电池插入电池盒中，并注意电池极性标注。
3. 将发射器上下两部分旋紧成一体。*不能太紧。*

手持式发射器电池状况指示灯

电池安装就绪后，按下手持式发射器底部的电源/静音开关不放，直到指示灯LED变为绿色。如果按下电源/静音开关后指示灯LED不变亮，那么就说明电池安装不正确，或者电池已用尽。当电量低时，指示灯LED将闪烁。

手持式发射器静音功能

当发射器打开后，只须轻触一下电源开关即可实现静音和非静音操作之间的切换。红色指示灯LED显示静音操作模式。绿色指示灯LED显示非静音操作模式。

手持式发射器静音锁定功能

启用静音锁定必须在发射器处于关电的状态。按住配对开按钮，然后按住电源/静音开关，直到发射器开启。**说明：**当启用静音锁定时，系统ID旁的小点将不会亮起。

停用静音锁定必须在发射器处于关电的状态。按住配对开按钮，然后按住电源/静音开关，直到发射器开启。当停用静音锁定时，系统ID旁的小点将会亮起。

手持式发射器配对开关

用于完成配对程序。请参见第8页。

手持式发射器音量控制

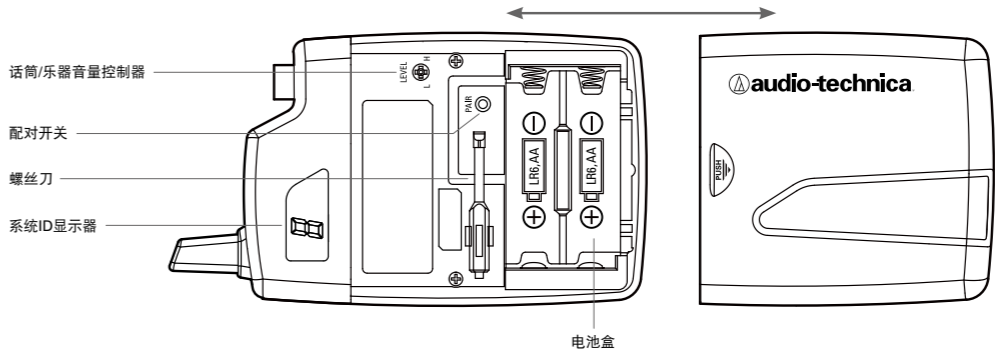
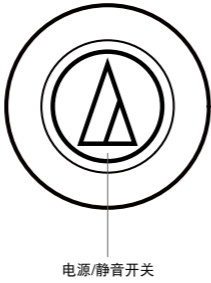
用于设置话筒音量。请参见第8页。

手持式发射器螺丝刀

用于调整音量控制功能。请参见第8页。

手持式发射器系统ID显示器

显示系统ID。请参见第8页。**说明：**系统ID是分配给已配对接收器和发射器的共享号码，用于对接收器和发射器进行识别。当电源连接后，发射器上的系统ID显示器变亮，然后关闭以节约电池寿命。在对发射器进行静音和非静音操作时，系统ID显示器会再次亮起。



图H — ATW-T1001 UniPak®发射器

UniPak® 发射器电池安装

1. 滑开电池盖。
2. 小心地将两节新的AA型5号碱性电池插入电池盒中，并注意电池极性标注。
3. 更换电池盖（图H）。

UniPak® 发射器电源/静音/电池指示灯

电池安装完毕后，按下电源/静音开关不放，直到指示灯LED变为绿色（图I）。如果按下电源按钮后指示灯LED不变亮，那么就说明电池安装不正确，或者电池已用尽。当电量低时，指示灯LED将闪烁。

UniPak® 发射器静音功能

当发射器打开后，只须轻触一下电源/静音开关即可实现静音和非静音操作之间的切换。红色指示灯LED显示静音操作模式。绿色指示灯LED显示非静音操作模式。

UniPak® 发射器静音锁定功能

启用静音锁定必须在发射器处于关电的状态。按住配对开按钮，然后按住电源/静音开关，直到发射器开启。**说明：**当启用静音锁定时，系统ID旁的小点将不会亮起。

停用静音锁定必须在发射器处于关电的状态。按住配对开按钮，然后按住电源/静音开关，直到发射器开启。当停用静音锁定时，系统ID旁的小点将会亮起。

UniPak® 发射器输入连接

将音频输入设备（话筒或吉他电缆）连接到发射器顶部的音频输入连接器上。多款Audio-Technica专业话筒和电缆都有单独供应，并且已经预先与UniPak® 输入连接器连接（请参见www.audio-technica.com）。

UniPak® 发射器天线

UniPak® 发射器包括一个永久安装的天线。如果接收到的是临界信号，那么请尝试将发射器放置在您身体的不同部位；或者尝试重新安放接收器。切勿尝试拆除、更换或者变更发射天线的长度。

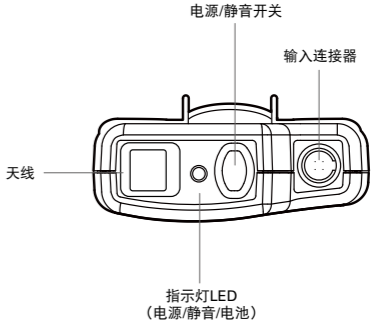
UniPak® 发射器配对开关

用于完成配对程序。请参见第8页。

UniPak® 发射器话筒/乐器音量控制器

用于设置话筒/乐器音量。请参见第8页。

图I — UniPak® 发射器



系统操作

启动无线系统之前，请调低接收器以及调音台/放大器的音量。暂时不要打开发射器。

接收器打开...

将电源插头插入交流电源中，然后开启电源开关。蓝色的系统ID显示器将亮起。

发射器打开...

当发射器打开后，接收器A的绿色配对指示灯将点亮，同时发射器上的两个指示灯也将一起亮起：绿色电源/电池/静音状态指示灯和蓝色系统ID。发射器上显示的蓝色系统ID显示器将在30秒后关闭，以便节约电池寿命；发射器电源/电池/静音状态指示灯将保持亮起，用于指示发射器状态。

要使系统ID显示器再次亮起，请按下电源/静音开关。**说明：**此操作将改变发射器的静音状态。只须轻触一下电源开关即可实现静音操作模式和非静音操作模式间的切换。

当发射器处于静音操作模式时，发射器的电源/电池/静音状态指示灯会发红光，当指示灯为发绿光时，则说明发射器当前处于非静音操作模式。当电量变低时，电源/电池/静音状态指示灯闪烁。

发射器有一个轻触电源开关。当开关设为“静音”（指示灯LED为红色）状态时，发射器产生没有音频信号的射频。当开关处于“开”（指示灯LED为绿色）状态时，发射器同时产生射频和音频信号。向发射器输入过量音频将使接收器的音频指示灯变为红色点亮状态。

接收器音量

在正常操作状况下，接收器的音量控制器应调至最大值，通过调音台或放大器调节整个系统的音频增益。

输入音量调节

发射器的输入微调控制键使用户能够将收音性能最大化，从而获得特殊的话筒或吉他灵敏度，或者调整性能以便获得不同的声音输入音量。

调整输入音量 — UniPak® 发射器

将发射器的电池盖滑开，将螺丝刀从其固定夹上取下。用螺丝刀轻轻转动“VOL”（音量 - 话筒/乐器音量）至最高位置（顺时针，向标注有“H”的一侧）。用典型的音量对准话筒说话/唱歌，检查增益是否过大，同时观察接收器的音频指示灯。如果音频指示灯亮红灯，请逆时针微调“VOL”控制器，直至发射器音频输入达到最大值时音频指示灯亮绿灯或黄灯。

调整输入音量 — 手持式发射器

旋松下方主机盖，将其滑开，露出螺丝刀和“LEVEL”（增益调整）控制键。将螺丝刀从其固定夹上取下。轻轻地向上转动“LEVEL”（顺时针，向标注有“H”的一侧）。用典型的音量对准话筒说话/唱歌，检查增益是否过大，同时观察接收器的音频指示灯。如果音频指示灯亮红灯，请逆时针微调“LEVEL”控制器，直至话筒/发射器音频输入达到最大值时音频指示灯亮绿灯或黄灯。

将螺丝刀放回到固定夹上，关闭并固定下部机体。只要音频输入不发生明显变化，就不需要再对发射器增益进行进一步调整。

注意！小型微调控制键非常精巧，只能使用随附的螺丝刀。转动旋钮时，不得超过旋钮190°的正常转动范围。

设置系统ID号并为发射器和接收器配对

您的系统出厂前已经预先配置好，不需要其它配对设置操作即可正常运行。开箱即可使用。也就是说，您的接收器和发射器已完成数字配对过程，每台发射器都与其中一台接收器共享一个系统ID号。

下面是配对说明，有助于您在必要时在多系统配置中变更系统ID号，或为现有接收器配对一个新的发射器。

说明：系统ID是分配给已配对接收器和发射器的一对完全相同的号码，用于对接收器和发射器进行识别。系统ID号与发射频率无关。因为System 10自动频率选择的动态特性，如果遇到干扰的情况下，在通电或运行时，实际发射频率可能发生变化。这些频率变化是无缝连接的、不能感知到的。

配对接收器和发射器

说明：连接多个底座的情况下，最多可有十台发射器与任何一台接收器配对，最多可有十条通道同时使用。（请参见第9页“连接系统”。）

1. 打开接收器和发射器。
2. 按下底座上您要配对的接收器对应的系统ID按钮。该ID号将在显示屏上闪烁。继续按住该系统ID按钮，直至显示器显示您需要的0到9数字。
说明：如果要配对的接收器安装在底座范围以外（通常在100英尺以上）或位于另一房间，您需要将另一接收装置插入到配对接收器的空闲固定台中。按照以下说明进行操作，配对完成后，弹出替代接收器。
3. 在15秒内按住接收器底座上的配对按钮，并保持约1秒。接收器的配对指示灯将开始闪烁绿色。现在接收器已处于配对模式。
说明：如果未在15秒内按下接收器配对按钮，那么系统ID号将返回到之前的设置值。
4. 打开发射器，在30秒内按住发射器的配对按钮，进入配对模式。现在，发射器的显示器将显示您在接收器上选择的系统ID号。接收器的配对指示将稳定地发光，说明您已经成功地完成系统配对。
5. 配对其余发射器时，您必须按住第一台发射器的电源/静音键来将其关闭。打开第二台发射器，并按照上述说明2-4进行操作，应确保为新的发射器分配不同的系统ID号。
6. 为要与该接收器配对的其他每个发射器重复以上步骤。请注意，在添加新发射器前应关闭所有已配对的发射器，并应为每台发射器使用唯一的ID号。

说明：所有发射器均关闭时，接收器的系统ID显示器将滚动显示当前所有已配对的ID号。打开发射器，激活其与接收器的配对功能。接收器一次仅能识别一台发射器。接收器即将识别另一个已配对的发射器前必须关闭该发射器。如果该发射器调至范围以外，则接收器将无法识别另一个已配对的发射器，直至接收器断电并再次开启为止。

清除单个ID配对

1. 按下接收器的系统ID按钮来选择您要清除的ID号。该号将开始闪烁。
2. 按住配对按钮，在按住该按钮的同时按住ID按钮，直至显示器显示闪烁的“o.”。说明您选择的ID号已被清除。
3. 松开配对和ID按钮，几秒钟后，显示器将停止闪烁并返回正常操作状态。
4. 重复上述步骤来清除其他ID配对。

清除所有ID配对

1. 按住接收器的配对按钮，在按住该按钮的同时，按住ID按钮，直至显示器显示闪烁的“o.”。
2. 松开配对和ID按钮。随后，在三秒钟内，再次按住配对和ID按钮，直至显示器显示闪烁的“A.”。说明所有配对ID号均已清除。
3. 在闪烁3秒钟后，“A”将变为“-”，表示不存在任何已配对的发射器。

连接系统

最多可连接五台底座（10台接收装置），因此最多允许同时使用10条通道。如果连接的底座数超过5台（10台接收器），那么底座的系统ID显示器上将闪烁错误代码E44。请使用每个系统随附的RJ12电缆连接多台底座。将RJ12电缆从第一个底座的OUT连接器连接到第二个底座的IN连接器。（如果连接的是位于同一台底座上的IN/OUT连接器，底座的系统ID显示器上将闪烁错误代码E41。）连接成功后，“LINK”字样将出现在每个底座的系统ID显示器的底部。要延长连接，请使用RJ12电缆从第二个底座的OUT连接器连接至第三个底座的IN连接器。按照这种方法继续连接第四、第五个底座。（设备链中第一个底座的IN连接器以及最后一个底座的OUT连接器将保持未使用状态。）

获得最佳效果的十个小贴士

1. 选择全新的碱性电池或充满电的充电电池供发射机使用。
2. 放置接收装置时，请确保接收器与发射器正常位置之间存在的障碍物最少。最好成一条直线。
3. 在方便的情况下，发射器和接收装置应越靠近彼此越好，但是彼此的距离不得小于2米。

系统频率

欲了解更多信息，请在此输入您的系统信息（每个发射器上的序列号，位于每个接收器底座的底部）：

接收器

型号ATW-R1300

序列号 — — — — —

发射器

型号ATW-T100
1或2

序列号 — — — — —

技术规格

整个系统	
工作频率	2.4GHz ISM频带
动态范围	>109dB（A-加权），典型
总谐波失真	<0.05%（典型值）
工作范围	60米 <i>无干扰信号的开阔环境</i>
工作温度范围	0°C至+40°C (32°F 至 104°F) <i>温度极低时电池性能会下降</i>
频率响应	20Hz至20kHz <i>取决于话筒类型</i>
音频取样	24比特 / 48kHz
延迟	3.8mS

ATW-RU13接收装置

接收系统	多样系统（频率/时间/空间）
尺寸	57mm（2.24"）宽 x 19mm（0.75"）高 x 77.6mm（3.06"）深
净重	64克（2.3盎司）
远程接收器连接器	RJ45
安装螺纹插件	1/4" x 20
附件	天线，AT8690 RU13支座

ATW-RC13接收器底座

最大输出音量	XLR，平衡：0dBV 1/4" (6.3mm)，非平衡：+6dBV
电源	100-240V AC (50/60Hz)至12V DC 0.5A 电源开关模式，外置
尺寸	209.8mm（8.26"）宽 x 44mm（1.73"）高 x 169.3mm（6.67"）深
净重	940克（33.2盎司）
远程接收器连接器	RJ45
链路连接	RJ12
附件	交流适配器、连接线、机架安装适配器、连接板、橡胶垫脚

UNIPAK® 发射器

射频输出功率	10mW
杂散发射	符合联邦和国家法规
输入连接	四针锁紧连接器 针脚1：GND，针脚2：INST INPUT， 针脚3：MIC INPUT， 针脚4：DC BIAS +9V
电池（未提供）	两节1.5V AA型5号电池
电池寿命	>7小时（碱性电池） <i>取决于电池类型和使用模式</i>
尺寸	70.2mm（2.76"）宽 x 107.0mm（4.21"）高 x 24.9mm（0.98"）深
净重（不含电池）	100克（3.5盎司）

手持式发射器

射频输出功率	10mW
杂散发射	符合联邦和国家法规
电池（未提供）	两节1.5V AA型5号电池
电池寿命	>7小时（碱性） <i>取决于电池类型和使用模式</i>
尺寸	长 254.8mm (10.03"), 直径 50.0mm (1.97")
净重（不含电池）	280克（9.9盎司）
附件	AT8456a Quiet-Flex™ 固定支座

* 如果您对标准开发感兴趣，A.T.U.S.可根据需求为其他行业专业人员提供其测试方法的全部细节。

To reduce the environmental impact of a multi-language printed document, product information is available online at www.audio-technica.com in a selection of languages.

Afin de réduire l'impact sur l'environnement de l'impression de plusieurs langues, les informations concernant les produits sont disponibles sur le site www.audio-technica.com dans une large sélection de langue.

Para reducir el impacto al medioambiente, y reducir la producción de documentos en varios leguajes, información de nuestros productos están disponibles en nuestra página del Internet: www.audio-technica.com.

Para reduzir o impacto ecológico de um documento impresso de várias linguas, a Audio-Technica providência as informações dos seus produtos em diversas linguas na www.audio-technica.com.

Per evitare l'impatto ambientale che la stampa di questo documento determinerebbe, le informazioni sui prodotti sono disponibili online in diverse lingue sul sito www.audio-technica.com.

Der Umwelt zuliebe finden Sie die Produktinformationen in deutscher Sprache und weiteren Sprachen auf unserer Homepage: www.audio-technica.com.

Om de gevolgen van een gedrukte meertalige handleiding op het milieu te verkleinen, is productinformatie in verschillende talen "on-line" beschikbaar op: www.audio-technica.com.

本公司基於減少對環境的影響，將不作多語言文件的印刷，有關產品訊息可在 www.audio-technica.com 的官方網頁上選擇所屬語言及瀏覽。

本公司基于减少对环境的影响，将不作多语言文档的印刷，有关产品信息可在 www.audio-technica.com的官方网页上选择所属语言和浏览。

자원절약, 환경보호를 위해 국문 사용 설명서는 인쇄하지 않았습니다.
제품정보는 www.audio-technica.com 에서 원하는 언어 선택 후에 다운로드 받으실 수 있습니다.

本页特此留空。